

ד-אליה-פראנראמ

דינטשאן, רענ 30 יולי

12.10 ווארשא מוויק פון גראטמאכן-פליטפס
1 ווארמא ברגנורום פדר קינדרר און מז'יס
דאםזאפען פלייטפס. 16.15 ווארשא "טרגונ-
זומישע לופטוייעס" ראמ. פון פולק. מא-
סקי. 18.00 ווארשא סאלטטען-קאנצ'ערם.
1 קרלאק "היינטיגע לייפציגישע קראאך"
וואזונג פון מאָרְטַן טשכּוֹנוֹבוֹקִי. 19.50 פון-
פֿרְדֶּרְעַ פֿון פּֿרְטְּנִי טָסְקָה".
1 יְקָטֵן פֿון פּֿ.גֿטְּ. 17.00 בּוֹרְלִין קְמַפְּזִי-
קְזַעְגַּזְוָתִים פֿון יְזַעְעַר וּוְיַיְם 20.00 לְגַגְגָה-
טְּרוֹנְכְּמִיסְיָעִים פֿון דִּיר זִיסְעָלִי אֲוֹטָר "כְּ-
אַפְּדָדָמִיט אַ.כְּ. "קִינְדְּלָ-לְּבָדְּ" - כִּימְ-
20.15 שְׁטוֹטְגָּרֶט "די פְּלָרְוִוִּילְגָּן אַפְּ-
גְּנַעַדְטָס אַין 3 קְטָמָן פֿון פְּרְדוֹקְסְמָלְגָה-
רְוִים מְאַרְצִילָג" אֲפָרָטָס פֿון דּוֹשָׂאָר-
21.15 בְּרָשְׁתָּוֹן "די זְגַרְהִינְגְּ/עַטְּפָן רִיזְעָן".
בְּצִיעָן-גְּוּפְּנָד.

אוי-סבענטזונג

עגנון "הכח" – "ז. ש. א. ס." דארך זין פונשטיין
1:1-6.

בלינאכט אויפ'ז אלטען מאַך
הילבשיגע פרטמעירע פֿיי דִי "וּוְילְגָעֶר"

הוונגו פאר דעקראנציגום, נרים און קאנסיזומען דז
די "ווילנער האבע" צויניגנוורפונג אַל בערטעטאלונג
פו וליטעראטטען, קינסטלאר און אַרטיטטען אַך זי
בקענטס מיטן פלאו פאן דער אויפֿיזהוּן. ליראָז
האבען ראן, דאס איז געווען און יאָהָר 1921,
אויסגעפהָלט מאָטעריעלע ביטלען און ש דער
אויפֿיזהוּן איז נישט דערנאָגָען.

די אויפֿיזהוּן פון "ביינאָקט אַוְיסֶן אלטש
מַארָק" איז אַבער געווארען בי די ווילנער אַירעַ
אַישער ציל און נאָר 7 יאָהָר אַרבִּיטְרֵיט, אוֹ גַּנְדִּיר
טונגוּן איז די פֿיעָצָע אוֹפֿינְגְּהָרֶט געווארען אַך
חוֹרְשָׁא, איז גַּאֲזָעָמְבָּר פֿאַרְזִיםְעָם יאָהָר.
דאס יוֹרְשָׁע קַוְלְבָּזָרְעָלָעָן וְחוֹרְשָׁא הָאט חַזְּנִים
געפֿיְעָרט אַ נְרוֹיסָען יְסָדְטוֹב.
אנְטְּ�� וְעַזְּ�� זְיַיְּ��, לְאַגְּנָעָן יְאַחְרָעָן האבען מִיר גַּעַזְּרָתָן,
נְיוֹן — גַּעַלְמָתְּצָי וְעַזְּ אַזְּחִיךְ דָּרָר פֿיְהָנָעָן דָּאס
וּרְעָקָפְּן פֿרְצִים וְאוֹנְגָּרְעָבָרְעָן מַאֲכִילָעָן. דאס עַרְ
דִּישָׁע אַזְּן דָּאס הִימְלִישָׁע, וְחוֹרָאָן מַאֲכָעָן, יְסָדְטוֹב
אַזְּן וְבִיחָה הַמְּרָשָׁה, חָלוֹם אַזְּן וְזָהָה, גַּעַרְאָנק אַזְּן
דוֹכְטָרָן, דַּאֲצְיָוָן-אַלְוָוָם אַזְּן דָּאמְמָאנְטִיקָם.
די הַיְיָנְגָעָן פֿאַרְשְׁטָלָגָן וְעַטְּרָעָטָן
וְאַנְדָּרָעָלָט אַזְּן גַּרְזִיסָּען וְדִישָׁען קַולְטָרָי יְסָדְטוֹב, אַזְּן
אַ דָּעַמְּאָנְגְּסְטָרָאַצְיָע פֿאַרְזָן יוֹרְשָׁען טַעַטָּאָר!
וְוַיְוַיְתָּרְבָּזָן באָבָּאָן שְׂאָלָה, פֿאַרְטִּין, גַּעַמְּאָקט דִּי צִיכְּלָה
עַל כְּלָלָה, וְאָסָרְסָעָן פֿאַרְשְׁטָלָגָן — דִּי גַּרְעָסְטָן פֿאַרְזָן
וְעַל כְּלָלָה, וְאָסָרְסָעָן יְזָרְעָלָגָן טַעַטָּאָר הַאָט וְעַז
עַדְאָאָן. עַמְּרָת אַזְּנְפֿוּנְגְּהָרָת, "בִּינְאָקט אַוְיסֶן אַל
עַל צִיךְּקָן" — פֿאַן פֿרְצָץ.

אין פיל האַרמָּנְדִּיעַ

אין געווינט האַט מאָרים לאַכְפֵּעַ געטַן דעם
מאָקְסִים, וואָם ער האַט געגענט, זיין "שיטעלע
סַאַרְאַקְעָרַ" אוֹז געווונַן אַגְּאָמָה שלּוּס עלייכְּמַנְיָשָׁעַ
אוֹז דָּאס אַיְזָאָלָע פָּאוּשָׁן פָּזָן רָעָר פְּיעָסָעַ, סַיְיָאָלָס
שְׁנִידָּעָר, סַיְיָאָלָס אַזְיָנְעַקְעַמְנָעָר גְּבָר אַיְזָאָלָס
דָּעַנְאָר אַלְס יָזָר.

אנַיְזָנְאָהָם אוֹז געווונַן רָאַקְעָזָן
שְׂנִיְיָרָעָם, זָוִי אַנְסָאַנְיָאַצְּאָם פָּזָן

ולבד מאנייע. ❁ חיז אלעם, זיאם מ'נארה ה'א'

• 117 - 2

גנוב – א. קרווב... למקח

(2) מיט עטליכע טאג צויריק האט מען בעז.
גבפט די ואוינונג פון מושקפט (פיעטרקוווער
99). די גובה איז פארגעקמען בי' געהימנישיפ-
ע איזשטענדען. די סיר איז נישט נזועען אויב-
עפראכען. די פאליגייניאישע אויסטפוארטונג האט
עסכונעטפלט, אז די גובה איז בזאנגען איז
דרוב פון די מושקפט, וואס פלאעט נאכטינען
יענים זעלגבען הוין איז לאגער. ער פלאגט
וראפקומען ביינוכט מיט א נאכשלאיםעל איז דער
אויאינונג און אויסטפוארטונג פון דארט פערש. אז-
ען. ווי ער אויסטפוארטונג האט פעטנונגשטעלט,
אאט דער פערושאַן אויך פֿגְנָבָעַט דעם לְגַנְעָר
או ער פלאגט שלאפֿעַן פֿלְסַהְיָה.

אֲדִישׁוֹד פְּנַסְכָּל אֶל
פִּילָהָדְמָנוּעַ

לומן עליכם בית מאריס למכפע אי. דרר דראן שימפלען כארזקער.

**וַיַּכְתִּיגֵּעַ אֹיֶפְלָעָרְזָנְגָעַ בְּנוֹגָעַ
גַּעֲרִיכְטָס-אַפְצָאַהְלָוְבָגָעַ**

ו' א) די גאנצע פרוצענער פון טראָפַט
פרוצענסן איי פְּרִיְּן פון אַפְּצָחָה-לְגָנָּעָן.
פְּרִיְּוֹאָטָּע אַנְקָלָגְנָּעָר דְּגָדְגָּעָן וּגְנָּעָן יֵא
מְחַיֵּב אַרְיִינְגְּזֶטְרָגְּגָן אַיִן גַּעֲרִיכָּת אַזְּיפָּן חַשְׁבָּן
פָּנוּן דִּי פְּרָאָנְדָּרְ-קָאָסְטָּעָן, אַזְּיבָּסְ-סְּחָגְנָּדָּלָּט זַיִן
שְׁפָעָטִישָׁעָן גַּעֲרִיכָּת, אַיִן דָּעַר הַוִּיךְ פָּנוּן
20 זַיִן אַזְּיָּחָת וּזְעָגָן קְוִיְּזָ-גַּעֲרִיבָּט —
דאָז גַּעֲרִיכָּת קָאָן בעַהֲרִיעָן מְלִיחָוִיָּן אַדְּפָר
איַן גַּעֲצָעָן דִּי צָדִים פָּנוּן דָּעַר מְלִיכָּת צְרוּיקָעָן
חַאטָּם דִּי אַנְקָלָגְנָּעָר אַגְּזָרָקָעָנָּט דִּי רַעֲכָט פָּנוּן
אַרְיִמְקִיטָּה.
וואָס שִׁיךְ אַצְּיוֹוִילְ-מְאַהְנָּר וּוּכְרָט פָּנוּן זַיִן
סְּפָּרְטָּלְ-בְּגָעָע גְּזָנוּמָּצָּן פָּנוּן קְוֹאָט אַפְּצָחָהָל, וּזְיִן פָּנוּן
אַזְּיף וּזְעָרָע פָּגְמִילִיעָס.
דאָז גַּעֲלִיטְפָּגָר דַּזְוֵד אַפְּרָדוֹדָךְ הַאֲטָּה
בְּנוּגָע דִּי אַיִּם אַזְּגָעָמָשְׁפָעָסְטָן סְמָעָ עַנְשָׂעְדִּינוּגָן
קָאָן בְּעַפְּרָאִים וּוּפָעָן פָּנוּן גַּעֲרִיכָּת. קְפָּצָחָהָל אַזְּיפָּן
סְכָּד פָּנוּן אַרְיִמְקִיטָּה-צִיְּגָנִיס.
אוֹן פָּאָל, וּזְעָן דָּעַר אַנְקָלָגְנָּעָר וּוּעָרט

בלוטיגע פערוריילונג דערשטעבען אויף טויט אב'ארביילטער

(—) אין דער וואוינונג פון וולאידסלאהו
מאטשינסקי, שאפנאנא, אין נאכטן פאָרגעקי-
פּוֹנְשַׁבְּלָסִים. מֵהֶם אֲרוֹיְסְגָּרוֹפַּן אַפְּ, אַיִּתְּ דִּי
פָּגָאנְטְּזְוִוִּיעַ, אַבְּצָר דָּעַר פָּעוֹרְוָן-דְּבָכְּרָעַ אַיְּזַן
פָּעוֹווּיְלָגָן. קִין בְּרָאנְפַּעַן הַאָסְ דְּבָרָם
אַלְּזִיךְּרָן זְמַשְׁעָרָה. וּפְן דִּי פְּלָמְשְׁעָרָ זְנוּנָן
דָּרְדוּיִילְּ גַּסְטָאָרְבָּפַּעַן, דָּעַר קְרָמוֹדְכָּפְּרָעַ אַיְּזַן
שְׂאִיךְּ זְמַשְׁעָרָה. וְעַדְגָּן דִּי קַעַם הַאָבָּעָן אַנְגָּהָוִי-
שְׂוִין זְפוּעָן לְעַדְגָּן אַפְּן דִּי קַעַם הַאָבָּעָן אַנְגָּהָוִי-
דָּעַר אַרְבִּיטָרָד יְהֻן טְרָאִינְגְּנוֹוּיפַּשְׁ, וְהַאוּלְּסָקָא. 8
זַיְּ פְּלָלְבִּיצְּיַיְּ הַאָטְ אַרְטְּסְטִירָם דִּי פָּרְזְעָכְּבִּיגָּ
חוּוִישָׁעָן דִּי גַּעַטְ אַוְיסְגָּבוֹרְכָּפַּעַן זַיְּ קָרְבָּוּעָלָן,
אַיְּנָסְ מְאָרוֹדָן דִּי בְּרָדְרָעָ מַפְּשִׁינְסָקִי, 9 פְּנָן פָּגָן

א שפערנדע

ונשׂתאמַ אֲטַרְיוֹסָטַן-נַעֲקָרָאֵלָן

רָאַקְטּוֹרִים אָז פֻּרְוָגָנָל פָּן רָעֵר לְעַטְשֵׁה
אָזִיף זְגַרְוּשָׁר 17 הַפְּעָנָן אַיְבָּרְגָּעָנָעָנָעָן אָז
רְעַדְקָצִיאָן 60 וְלּוּ. לְטוּכָה רָעֵם יְחֻמִּסְׁ
זְגַרְוּשָׁר 40.
אָס גַּעַל אָז גַּעַמְעָלָט גַּעַמְרָעָן אַגְּשָׁתָט
יְסִטְּגַעֲרָלָגָן פָּאָר דָּר נְאַרְשָׁתְּיְהָרָפָאָק
תוֹסִיט פָּן אַיְתָר פָּטָעָר. רָאָס גַּעַל אָז
מְבָאָסְטָן בְּזֵ אָנוֹ אָז רְבָּרָאָבָּטָן

אַרְעָסֶתֶן צְוּיָּשׁוֹ דִּי לִינְקָעַ פ.פ.0.
געכטען ביינאקט איזן לאקסל פון דיז
לייבקע. ב.פ.ס. אויף קאָליסקא פֿאָרגעטוקומזן אַפְּצָאַ-
לייצְיָה דְּרוֹזְיוֹגַע. איזן לאקסל האָפְּעָן זיך גַּעֲפָנְגָעַ
פֿאַיְל אָרְבִּיטְעָד טְזֵר, פֿאָרוֹאָלְטָמְנוֹס מִיטְגְּלִידָעַ
פֿון גְּרוֹס. פֿערְאַינְגְּעַן א. אַנד. דִי פֿאַלְיכִיְיָה האָט
אַיְל אַרְהָאַלְטָפָעַן אָוֹן אַפְּגָעַפְּיהָרֶט אַיזן אַזְּיָּסְפָּהָרָ-
אַזְּגָגָס. אַמְּטָט.

פּוֹרְ יְדִישָׁעַל טְעַטְּעַר

בלי די "ROLLE-BUR"

דאס גלויסטען פיניגט אבער פרענקיזן ער געיגט זיך נישט קיין ארט. בעט זיין ערומבלאָג-קזן זיך טראפט ער זיך צוֹהַמְעָן מיט אל גפוּעַ. זונען דס ריכטער, אל שפּוֹר.

דעֶר ריכטער (יעקב וויסלִיז) האט אַמְּגָל צוֹגֶפְּקָנָט, אָז אַמְּרוֹי אַפְּרֵבּוּעַכְּעָרִין זָאָל מַעַן אוֹיסְבּוֹיְעָן אַפְּלַגְעָץ אַזְּדָאָרט זָאָל זִי עַרְצִיהְפָּן אַיהֲרָעַ קִידָּעָר. מַהְאָט אַיְנוֹגְעַפְּגָנָן, אָז עַד אַיְן מַשְׂגָּע אַזְּנָמָת אַיהֲרָעַ דָּרְוּוּיְיטָרָט פָּזָן זִיְּן קָמָט.

צוֹוִישָׁן פְּרַאנְצִי אָזְּנָמָט רִיכְטָר עַנְטוּוֹיקְפָּלֶט זִיך אַדְּלָאָג, בעט וועַלְכָּעָן דָּעַר רִיכְטָר זָאָגָט קָרְוִיָּס דָּאָס, ווֹאָס סְחָאָט אָפְּשָׁר נִישָׁט דָּעַרְזָגָט "ער". פְּרַאנְצִי זָוְכָּט אַשְּׁרָאָךְ פָּאָר זִיְּן טָטָט. ער מַבְּכָת אַנְּאַקְלָגְגָּע אֹוְיָיך אַיְן פָּאַלְצִי, אָבעָר שָׂוְגָּן שְׂטִיק ווֹאָס וועַרְטָה אַרְזִינְגְּזָאָט דָּרְכָּן אַזְּמָבְּקָעָנָטָן "ער" וועַלְכָּעָר אַיְן עַנְלִיך זָוָם אַיְהָם, אַגְּרוֹוָס ער ווֹיל אַרְיָנִיפְּהָרָעָן דִּי פָּאַלְצִי אַיְן אַטְוּות. בִּי זִיְּן אַזְּעַרְזִיבְּגָעָן, אָז אַזְּרָבָּן האָט זִיך אַלְגָּמָג גַּעַטְנוּן אֹוְיָיך דָּעַמְּגָז אַזְּנָשָׁן; אָזְּנָמָט, ווֹאָס וועַרְטָה דָּרְכָּז זִיך נִישָׁט

אַזְּמָעָל אָזְּנָמָט האָפְּעָן גַּשְׁוֹאוֹאַירָעָן, אָז שְׂאַלְעָן נִישָׁט זִיךְיָן סְרוֹתָה אֹוְיָיך דָּעַר וועַלְטָה אָזְּנָמָט טָטָט זָאָל בַּעֲקוּמָעָן זִיךְיָן שְׁכָרָן.

"מַעַנְשָׁעָן דָּרְעָהָעָן זִיך אַיְן קָרְיוֹן אָזְּנָמָעָן סְוֹף כָּל סְוֹף צָוָם זַלְפְּבָּעָן אָרט, פָּזָן ווּזְגָבָן זִיךְיָן האָפְּעָן אַגְּנָעָהָיְבָן".

"הָוֹקָא דִי מַעַנְשָׁעָן פָּזָן דָּעַר אַגְּנָעָהָיְבָן זַוְּגָעָן פָּס דִי, ווֹאָס סְרוֹאָגָעָן אַיְן זִיך דִי וועַלְטָה גַּעֲרָכְטִיגְּקִיָּת אָזְּנָמָעָן זַוְּכָּעָן אַיְן אַיהֲרָע זִיך אֹוְיָס. גַּלְפְּגָעָן."

אָס דָּאָס אָזְּנָמָט אַדְּרָאַיְשָׁעָר אַיְנָהָאלָט שְׂוְגָּן שְׂטִיק ווֹאָס וועַרְטָה אַרְזִינְגְּזָאָט דָּרְכָּן אַזְּמָבְּקָעָנָטָן "ער" וועַלְכָּעָר אַיְן עַנְלִיך זָוָם אַזְּמָבְּקָעָנָטָן "דָּבָקָן" אַפְּכָר זָוָם גַּרְזִיבָּן אַזְּמָבְּפָּגָן. מַשְׂלָחָן פָּזָן "דָּבָקָן" אַפְּכָר זָוָם לַפְּגָעָן פָּזָן אַזְּנָמָטָן אַיְן אַנְדְּרַעְיוֹס "דָּאָס לַפְּגָעָן פָּזָן אַזְּנָמָטָן אַיְן אַנְדְּרַעְיוֹס דָּרְכָּז זִיך נִישָׁט

פָּרָגְנַצִּי זֹכֶת אֲנוֹ אַפְּקוּמָנִישׁ פָּפָר זַיְנֵר זַיְנֵר.
 דַעַר רִיכְטֶר פְּצָחָהָס אַיהֲם צַו בְּעֵגְהָן צַו צְחוּיְיטָן.
 מַאֲרָד אָזְן אַזְוִי אַרוּם בְּעַשְׂטְרָאָפָט צַו וּוּרְעָן.
 אַבְּפָרְפָּרְגָּנְצִי קְעָן דַעַם מַאֲרָד נִישָׁת אַוִּיסְפִּיהָרָפָן.
 פְּרָגְנַצִּי הָאָט זַיְנֵר שְׂוִין גּוֹט אַיְנְגְּנָפָרְדָּעָט.
 עַר מַגְנְּטָס אַיְן אַקְּפָבָגָרָעָס מִיטָּס זַיְנֵר אַנְגָּל
 בְּעַקְוּמָט דֻּרְמְטָאָר גּוֹט בְּעַצְחָהָט. אַבְּפָרְקִיְּן גְּלִיבִּיכְּ
 גְּעוּווַיכְּט הָאָט עַר נִישָׁת דָּרְגְּרִיכְּבָט.
 דָאָס דְּעַרְמְפְּהָלָט זַיְנֵר אַנְגָּל אַזְוִי פְּעַרְשְׁטָהָט,
 זַיְוִי אַיהֲם צַו רַאְפְּטוּוֹן. זַיְ דְּעַרְוּוֹרָט זַיְדְּ מִיטָּס
 זַיְנְעַז הָפָנָס. פָּלִיצְיִי פְּרָעָסְטִירָט פְּרָגְנַצִּי פָּפָר
 עַרְמְאָדָעָן אַגָּא. זַיְנֵר גִּיסְטִיגָּר גְּלִיבְּגָנוּוֹיָכָט אַיְזָן
 צְוַרְקְעַשְׁטָלָכָט: עַר וּוְגַט בְּעַקְוּמָעָן זַיְנֵר שְׂמָרָאָ
 פָּרָגְן בְּעַונְגְּנָגְנָעָם עַרְשָׁטָעָן פְּרָרְבְּרָעָכָעָן. הָגָם
 אַזְוִי דְּעַרְהָגָעָט אַיהֲם. פָּרְפָּרְוִיְּבָט גְּלִיגְּגָעָן דִּי
 שְׁפָרְלָעָן מְוּבָּס מַאֲרָד, אַיְן אַזְוִי עַר הָאָט „צָבָן“
 דָּעָקָט” דַעַם עַרְמְאָדָעָטָן, בְּעַקְוּמָט עַר פָּנֵן זַיְנֵר
 בְּלִיבְּבָן נַאֲךְ זַיְנֵר טָוִיט.
 דָאָס שְׂמִיךְ אַיְזָן גְּעַשְׁפִּילְטָן אַיְן נַאְפְּרָאָלִיסְטָן.

